31998R2760

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 2760/98
ze dne 18. prosince 1998
o provádění programu přeshraniční spolupráce v rámci programu Phare

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 3906/89 ze dne 18. prosince 1989 o hospodářské pomoci některým zemím střední a východní Evropy [1] naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 753/96 [2], a zejména na článek 8 uvedeného nařízení,

vzhledem k tomu, že Evropská rada na zasedání v Lucemburku v prosinci 1997 stanovila posílenou strategii přípravy vstupu nových členů s cílem umožnit všem státům střední a východní Evropy stát se členy Evropské unie a za tímto účelem se co nejvíce přiblížit *acquis* Evropské unie před jejich přistoupením;

vzhledem k tomu, že partnerství pro přístup jako klíčový faktor posílené strategie přípravy vstupu nových členů má vymezené priority další práce pro přistoupení a musí být vzato v úvahu v rámci přeshraniční spolupráce;

vzhledem k tomu, že první léta provádění nařízení Komise (ES) č. 1628/94 [3], o vytvoření přeshraničního programu v rámci Phare ve spojení s programem Interreg, již přinesla větší množství kladných výsledků, zejména navazováním dialogu a spolupráce mezi příhraničními regiony Evropské unie a přilehlými regiony v zemích střední a východní Evropy, přispěla k hospodářskému rozvoji příhraničních regionů těchto zemí a k větší vyrovnanosti s úrovní vývoje Evropské unie; tím také poskytla příležitost těmto regionům osvojit si zkušenosti a postupy Interregu, včetně zpracování strategií regionálního rozvoje pro příhraniční regiony;

vzhledem k tomu, že další zlepšování by měla být zaměřena zejména na zvyšování počtu projektů charakteru skutečně překračujícího hranice, a na zvyšování rychlosti jejich provádění;

vzhledem k tomu, že Rumunsko jako jediná kandidátská země bez společných hranic s Unií by mělo být zahrnuto do programu přeshraniční spolupráce v rámci Phare;

vzhledem k tomu, že program Phare o přeshraniční spolupráci se postupně stane součástí širší politiky regionálního rozvoje v rámci strategie přípravy vstupu nových členů, která by měla vyrovnávat stávající nerovnováhu mezi rozpočtovými zdroji přidělovanými pro přeshraniční spolupráci a pro jiné hlavní cíle období před přistoupením, a mezi různé regiony uvnitř kandidátských zemí;

vzhledem k tomu, že Rada opakovaně zdůrazňuje potřebu posílit spolupráci a podněcovat integraci zemí střední a východní Evropy do Evropského společenství, a rovněž nutnost posilovat stabilitu a bezpečnost v regionu;

vzhledem k tomu, že z hlediska budoucí účasti kandidátských zemí na strukturální politice Unie je nutné další přizpůsobení programu Phare o přeshraniční spolupráci s programem Interreg, zejména zakládáním společných přeshraničních programů a společných programových struktur;

vzhledem k tomu, že pro kandidátské země střední a východní Evropy je nutno postupně rozšířit stávající zeměpisné vymezení programu Phare o přeshraniční spolupráci, aby kromě přilehlých regionů k Evropské unii byly zahrnuty hranice s dalšími kandidátskými zeměmi majícími prospěch z programu Phare; že v pozdější fázi se na programu Phare a jiných pomocných programech Společenství mohou podílet také jiné příhraniční země;

vzhledem k tomu, že činnosti připadající v úvahu by měly být velmi podobné činnostem Interreg v rámci navazování partnerství pro přístup;

vzhledem k tomu, že je nutné posilovat zapojování místních a regionálních činitelů do přeshraniční spolupráce, podporovat postupy zdola nahoru, činit účinnějšími jejich schopnosti plánovat, provádět a monitorovat plnění programů, a umožnit místním orgánům v příhraničních regionech rozhodovat o menších projektech skutečně přeshraniční povahy prostřednictvím stanovení menších prostředků pro tyto projekty;

---

[1] Úř. věst. L 375, 23.12.1989, s. 11.
[2] Úř. věst. L 103, 26.4.1996, s. 5.
[3] Úř. věst. L 171, 6.7.1994, s. 14.

vzhledem k tomu, že je nezbytné nahradit nařízení (ES) č. 1628/94;

vzhledem k tomu, že toto nařízení je v souladu se stanoviskem Výboru pro hospodářskou restrukturalizaci některých zemí střední a východní Evropy,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

V celkovém rámci programu Phare definovaném v nařízení (EHS) č. 3906/89 se na financování akcí strukturální povahy v příhraničních regionech států střední a východní Evropy, podílejících se na programu Phare, vztahují níže uvedená pravidla.

Tyto akce budou prováděny s přihlédnutím ke strukturálním politikám Společenství, a zejména pak programu Interreg.

Článek 2

1. Hranice přicházející v úvahu jsou hranice mezi zeměmi střední a východní Evropy a Společenstvím, a hranice mezi těmito kandidátskými zeměmi: Bulharskem, Českou republikou, Estonskem, Maďarskem, Lotyšskem, Litvou, Polskem, Rumunskem, Slovenskem a Slovinskem.

2. Dotyčné příhraniční regiony budou určeny danou zemí v dohodě s Komisí, s přihlédnutím k postupu přijatému pro Interreg.

3. Přidělení prostředků mezi země — příjemce podílející se na programu se provádí podle kritérií zahrnujících počet obyvatel, hrubý národní produkt na obyvatele a rozlohu dotyčného příhraničního regionu.

Článek 3

Subvence Společenství určené pro tento program financují zejména účast dotyčné země střední a východní Evropy na společných projektech se státem, se kterým má společnou hranici podle definice v článku 2.

Cílem těchto projektů je:

i) podporovat spolupráci příhraničních regionů zemí střední a východní Evropy s přilehlými regiony sousední země podle vymezení v článku 1, a tím napomáhat příhraničním regionům ve střední a východní Evropě k překonávání zvláštních problémů rozvoje, které mohou být způsobeny mimo jiné jejich postavením v národním hospodářství, v zájmu místního obyvatelstva a způsoby slučitelnými s ochranou životního prostředí;

ii) podporovat vytváření a rozvoj sítí spolupráce na obou stranách hranic a navazovat spojení mezi těmito sítěmi a širšími sítěmi Společenství.

Článek 4

1. V příhraničních regionech vybraných podle článku 2 mohou být projekty zvolené pro přeshraniční spolupráci následující:

i) projekty související s opatřeními podporovanými programem Interreg nebo jinými programy vnější pomoci poskytované Společenstvím;

ii) projekty dohodnuté dotyčnými zeměmi, mající přeshraniční dopad a přispívající k rozvoji struktur v hraničních regionech a usnadňující celkovou spolupráci mezi státy.

2. Zvláštní pozornost bude věnována projektům, pro které bude zajištěno spolufinancování místními orgány nebo hospodářskými subjekty zemí střední a východní Evropy.

3. Financování může pocházet ze zdrojů jiných členských států Evropské unie a zemí střední a východní Evropy, od mezinárodních finančních institucí, a od jiných soukromých a veřejných zdrojů.

Článek 5

1. Činnostmi financovanými v rámci tohoto programu mohou být:

a) postupné odstraňování správních a institucionálních překážek bránící volnému pohybu zboží, osob a služeb přes hranice, s přihlédnutím k bezpečnostním hlediskům takového pohybu;

b) zlepšování infrastruktury, zejména dopravní, a poskytování možnosti využívání místních zdrojů vody, plynu a elektřiny pro oblasti na druhé straně hranice;

c) ochrana životního prostředí, například nakládání s odpady, správa životního prostředí a předcházení znečišťování, včetně problémů nepříznivě ovlivněných blízkostí vnějších hranic;

d) opatření týkající se rozvoje zemědělství a venkova se zvláštním zřetelem na vytváření příznivých podmínek pro projekty přeshraniční spolupráce;

e) opatření v oblastech energetiky a dopravy, zaměřená na doplňování rozvoje transevropské železniční sítě v souladu s cíli vypracovanými Komisí;

f) činnosti týkající se politiky Společenství v oblasti spravedlnosti a vnitřních věcí;

g) podpora obchodní spolupráce, rozvoje podniků, finanční spolupráce a spolupráce mezi institucemi zastupujícími obchodní sektor (například obchodními komorami);

h) podpora investování a poskytování podpůrných služeb a zařízení, zejména pro převod technologií a pro marketing malých a středních podniků;

i) školení a opatření k zajištění zaměstnanosti;

j) místní hospodářský rozvoj, včetně cestovního ruchu;

k) opatření k podporování spolupráce ve zdravotnictví, zejména ke společnému využívání zdrojů a zařízení na přeshraničním základě;

l) rozvoj nebo zřizování zařízení a zdrojů pro zlepšení toku informací a komunikace mezi příhraničními regiony, včetně podpory výměny v oblasti rozhlasu, televize, tisku a jiných médií;

m) kulturní výměny;

n) iniciativy v oblasti místní zaměstnanosti, školství a vzdělávání.

Činnosti uvedené pod písmeny j) až n) však mohou být financované pouze podle podmínek stanovených v čl. 5 odst. 2.

2. S cílem podporovat menší společné akce, do nichž jsou zapojeny místní subjekty z příhraničních regionů, a zlepšit jejich možnosti vymezovat, rozvíjet a uskutečňovat takové činnosti, lze v každém příhraničním regionu vytvořit společný fond pro takové malé projekty, pro které by se používalo určité procento prostředků přidělovaných pro příslušné programy a iniciativy přeshraniční spolupráce.

3. Zvláštní pozornost bude věnována opatřením charakteru silné přeshraniční spolupráce, která jsou plánována v úzké spolupráci s regionálními a místními orgány na obou stranách hranice a která zahrnují zřízení nebo rozvoj společných řídících struktur zaměřených na rozšiřování a prohlubování přeshraniční spolupráce mezi veřejnými, poloveřejnými a rovněž nevýdělečnými organizacemi.

4. Lze rovněž financovat vypracování plánů rozvoje příhraničních regionů, navrhování projektů a formulace programů, studie proveditelnosti, pomoc při provádění těchto programů a studie monitorování a/nebo vyhodnocování.

Článek 6

1. Příspěvky Společenství jsou poskytovány v zásadě ve formě subvencí. Pokud by však určitá subvence Společenství přispívala k financování činností, které samy vytvářejí příjem, stanoví Komise po poradě s příslušnými orgány pravidla financování, která mohou zahrnovat spolufinancování z výtěžků projektu nebo zpětné navrácení původních subvencí.

2. Podpora může krýt výdaje na dovozy a místní výdaje potřebné pro uskutečnění projektů a programů.

Daně, cla a jiné poplatky a nákup nemovitostí jsou vyloučeny z financování Společenstvím.

3. Hrazené náklady mohou zahrnovat technickou pomoc, studie, školení a ostatní opatření pro vytváření institucí, dále náklady na dodávky základního vybavení nebo vstupů, na investiční akce včetně pracovních programů.

4. Náklady na údržbu a provoz v zemích střední a východní Evropy mohou být hrazeny pouze v počáteční fázi, a to v postupně klesající míře.

Článek 7

1. V každém příhraničním regionu se zřizuje Smíšený výbor pro spolupráci skládající se ze zástupců dotyčných zemí, včetně zástupců regionálních a místních, a ze zástupců Společenství.

2. Smíšený výbor pro spolupráci připraví programový dokument společné přeshraniční spolupráce pro výhled několika let. Tento dokument bude zahrnovat společnou strategii rozvoje a priority pro daný region, považovaný za jeden sociálně hospodářský a zeměpisný subjekt, a bude též obsahovat ustanovení týkající se společného provádění. Tento dokument bude pokynem pro vypracování plánů a uskutečňování akcí v rámci příslušných programů a iniciativ přeshraniční spolupráce podporované Společenstvím.

3. Smíšený výbor pro spolupráci každoročně vymezuje společné projekty s přihlédnutím ke společnému přeshraničnímu programovému dokumentu podle odstavce 2. Doporučení těchto projektů budou předkládána Komisi vládou dotyčné země střední a východní Evropy na základě návrhů příslušných orgánů.

Článek 8

1. Komise vypracuje návrh programu pro každý příhraniční region s přihlédnutím ke společnému programovému dokumentu přeshraniční spolupráce podle čl. 7 odst. 1 a k doporučením Smíšeného výboru pro spolupráci pro projekty financované tímto programem, předaným dotyčnou vládou země střední a východní Evropy.

2. Subvence představující celý nebo částečný příspěvek zemi střední a východní Evropy pro společný projekt bude schvalována postupem vymezeným v článku 9 nařízení (EHS) č. 3906/89 a dohodnuta s dotyčnou zemí pomocí finančního memoranda.

Článek 9

1. Komise spravuje tuto podporu v souladu s postupy běžně používanými pro pomoc střední a východní Evropě definovanými nařízením (EHS) č. 3906/89.

2. V rámci možností se vytvářejí společné kontrolní orgány, aby usnadnily provádění příslušných programů.

Článek 10

Pro dosažení cílů stanovených v článku 3 zajišťuje Komise koordinaci a soulad mezi pomocí poskytovanou Phare, dalšími programy vnější podpory a pomocí poskytovanou strukturálními fondy.

Článek 11

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropských společenství* a tímto dnem nahrazuje nařízení (ES) č. 1628/94.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 18. prosince 1998.

Za Komisi

Hans VAN DEN BROEK

člen Komise